

# Batterieanschlusskabel für den Betrieb am BSS-Case

## Gültigkeit

Diese Anleitung gilt für folgende Batterieanschlusskabel



*D-TAP Batterieanschlusskabel  
Für Akkus mit D-Tap Anschluss  
Länge: 2,5 m  
Strombelastbarkeit: 3A*

**Artikelnummer: ART-000318**



*KFZ-Batterieanschlusskabel  
Für 12V-Bordspannungssteckdosen  
Länge: 2,5 m  
Strombelastbarkeit: 3A*

**Artikelnummer: ART-000325**



*Batterieanschlusskabel  
mit offenem Ende  
Länge: 2,5 m  
Strombelastbarkeit: 3A*

**Artikelnummer: ART-000326**

## Sicherheitshinweise

**▲ WARNUNG** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen und Bebilderungen, die in dieser Anleitung beschrieben sind. Nichtbeachtung kann zu Stromschlag, Brand oder schweren Verletzungen führen!

Soweit nicht anders beschrieben gelten die Anweisungen und Sicherheitshinweise für alle Batterieanschlusskabel.

- Die Anschlussstecker des Batteriekabels müssen beidseitig in die entsprechende Steckdose passen. Die Stecker dürfen in keiner Weise verändert werden.
- Schließen Sie niemals (230 V) Netzspannung an den Batterieanschlusskabel an. Es besteht Lebensgefahr.
- Schließen Sie keine anderen Kleinspannungen als nur die zulässige 12 V-14,4 V Gleichspannung am Batterieanschluss an.
- Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht um das Case zu tragen, zu bewegen oder den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.
- Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Flüssigkeiten, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.
- Benutzen Sie die Anschlusskabel nicht im Regen oder unter der Einwirkung von Wasser oder kondensierender Feuchtigkeit. Es besteht Kurzschlussgefahr.
- Schließen Sie keine Batterien an, die die Voraussetzungen an die notwendigen Strombedarf der angeschlossenen Verbraucher nicht erfüllen. Es besteht Überhitzungs-, Kurzschluss- und Brandgefahr.
- Achten Sie auf die maximal zulässige Strombelastung der Anschlusskabel. Es besteht Überhitzungs-, Kurzschluss- und Brandgefahr.
- Aktuelle Informationen finden Sie auf <https://bss-streamingservice.de/download/>

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Batterieanschlusskabel für den Betrieb mit den BSS-Cases dienen der Spannungsversorgung der eingebauten Komponenten sowie der an den optionalen Ladeanschluss angeschlossenen Geräte. Als Spannungsquelle eignen sich alle 12V- bis 14,4V-Batterien/-Akkus, die eine zulässige Dauerlast von mindestens 3 A erlauben.

## Technische Daten

Kabeltyp	H03VV-F 2*0.5 mm
Isolationsmaterial	PVC
Leitermaterial	Kupfer
Max. Strombelastbarkeit	3A
Konformität	RoHS and REACH

## Battery connection cable for operation on the BSS case

### Validity

These instructions apply to the following battery connection cables



*D-TAP battery connection cable*  
For batteries with D-Tap connection  
Length: 2.5 m  
Current rating: 3A

**Article number: ART-000318**



*Car battery connection cable*  
For 12V on-board power sockets  
Length: 2.5 m  
Current rating: 3A

**Article number: ART-000325**



*Battery connection cable*  
with open end  
Length: 2.5 m  
Current rating: 3A

**Article number: ART-000326**

### Safety instructions

**▲ WARNING** Please read all instructions and illustrations prior to the initial use of your device. Proceed accordingly. Non-observance of the operating instructions and safety notes can lead to electric shock, fire or serious injuries! Unless otherwise described, the instructions and safety information apply to all battery connection cables.

- The connector plug of the battery cable must fit into the corresponding socket on both sides. The plug must not be modified in any way.
- Never connect (230 V) mains voltage to the battery connection cable. There is a danger to life.
- Do not connect any extra-low voltages other than the permissible 12 V-14.4 V DC voltage to the battery connection.
- Do not misuse the connection cable to carry or move the case or to pull the plug out of the socket.
- Keep the connecting cable away from heat, liquids, sharp edges or moving parts.
- Do not use the connecting cable in the rain or under the influence of water or condensing moisture. There is a risk of short circuit.
- Do not connect batteries that do not meet the power requirements of the connected loads. There is a risk of overheating, short circuits and fire.
- Pay attention to the maximum permissible current load of the connection cables. There is a risk of overheating, short-circuiting and fire.
- You can find the latest information at <https://bss-streamingservice.de/download/>

### Proper use

The battery connection cables for operation with the BSS cases are used to supply power to the built-in components and those connected to the optional charging connection. All 12 V-14.4 V batteries/rechargeable batteries that allow a permissible continuous load of at least 3 A are suitable as a voltage source.

### Technical data

Cable Type	H03VV-F 2*0.5 mm
Insulation Material	PVC
Conductor Material	Copper
Current Rating	3A
Compliance	RoHS and REACH

# Câble de connexion à la batterie pour fonctionner avec le boîtier BSS

## Validité

Ces instructions s'appliquent aux câbles de connexion à la batterie suivants



*Câble de connexion batterie D-TAP  
Pour batteries avec connecteur D-Tap  
Longueur : 2,5 m  
Courant admissible : 3A*

**Numéro d'article : ART-000318**



*Câble de raccordement à la batterie  
pour véhicules  
Pour prises de tension de bord 12V  
Longueur : 2,5 m  
Capacité de charge : 3A*

**Numéro d'article : ART-000325**



*Câble de raccordement à la batterie  
avec extrémité ouverte  
longueur : 2,5 m  
Capacité de charge : 3A*

**Numéro d'article : ART-000326**

## Instructions de sécurité

**AVERTISSEMENT** Lisez toutes les consignes de sécurité, les instructions et les illustrations décrites dans ce manuel. Le non-respect de ces consignes peut entraîner une électrocution, un incendie ou des blessures graves !

Sauf description contraire, les instructions et les consignes de sécurité s'appliquent à tous les câbles de raccordement à la batterie.

- Les fiches de raccordement du câble de batterie doivent s'insérer des deux côtés dans la prise correspondante. Les fiches ne doivent en aucun cas être modifiées.
- Ne branchez jamais la tension du secteur (230 V) sur le câble de raccordement de la batterie. Il y a danger de mort.
- Ne branchez pas d'autres très basses tensions que la tension continue autorisée de 12 V-14,4 V sur le connecteur de la batterie.
- Ne pas utiliser le câble de raccordement à d'autres fins pour porter ou déplacer le boîtier ou pour le débrancher de la prise de courant.
- Tenez le câble de raccordement à l'écart de la chaleur, des liquides, des arêtes vives ou des pièces en mouvement.
- N'utilisez pas le câble de raccordement sous la pluie ou sous l'influence de l'eau ou de l'humidité condensée. Il existe un risque de court-circuit.
- Ne raccordez pas de batteries qui ne remplissent pas les conditions requises pour les besoins en courant des consommateurs raccordés. Il existe un risque de surchauffe, de court-circuit et d'incendie.
- Veillez à la charge électrique maximale autorisée des câbles de raccordement. Il existe un risque de surchauffe, de court-circuit et d'incendie.
- Vous trouverez des informations actualisées sur <https://bss-streamingservice.de/download/>

## Utilisation prévue

Les câbles de raccordement à la batterie pour l'utilisation avec les boîtiers BSS servent à alimenter en tension les composants intégrés ainsi que les appareils raccordés à la prise de charge en option. Toutes les piles/accumulateurs de 12 V à 14,4 V qui permettent une charge continue autorisée d'au moins 3 A conviennent comme source de tension.

## Données techniques

Type de câble	H03VV-F 2*0.5 mm
Matériau d'isolation	PVC
Matériau du conducteur	Cuivre
Courant maximal admissible	3A
Conformité	RoHS and REACH

## Konfektion offenes Kabelende

Über das Adapterkabel ART-000326 mit seinem offenen Kabelende können kundenspezifisch diverse Stecker zum Anschluss an eine 12 V Gleichspannungsquelle konfektioniert werden. Bitte beachten Sie, dass alle verwendeten Stecker bzw. Verbindungselemente vom Hersteller für mindestens 5 A Dauerstrom freigegeben sein müssen.

Achten Sie auf die vom Hersteller beschriebene Befestigungsart um Übergangswiderstände zu minimieren und einen sicheren Stromfluss zu gewährleisten.

### Steckerbelegung

Die Belegung des 4-poligen Batterie Einbausteckers folgt dem beigefügten Schaubild.

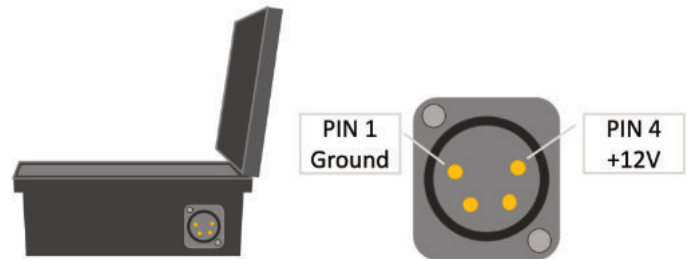
Beim Batterieanschlusskabel mit offenem Ende ART-000326 ist die Farbcodierung wie folgt:

Braun = +12 V

Blau = Ground

Strombelastbarkeit: 3A

*Das Konfektionieren von Kabeln darf nur von einer Fachkraft durchgeführt werden!*



Anschlussschema der vierpoligen XLR-Einbaubuchse für die Batteriespannung (Draufsicht in Einbaulage)

## Open cable end assembly

The ART-000326 adapter cable with its open cable end can be used to assemble various customer-specific plugs for connection to a 12 V DC voltage source. Please note that all plugs and connecting elements used must be approved by the manufacturer for at least 5 A continuous current.

Pay attention to the fastening method described by the manufacturer to minimize contact resistance and ensure a safe current flow.

### Plug assignment

The assignment of the 4-pin battery connector is shown in the enclosed diagram.

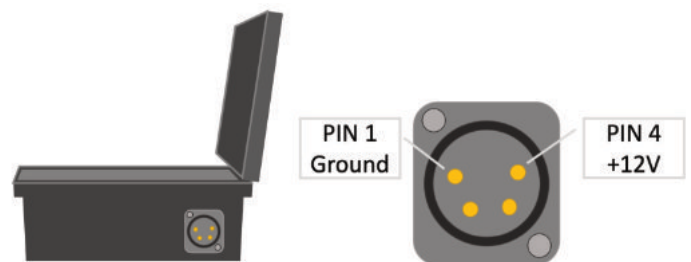
The color coding of the battery connection cable with open end ART-000326 is as follows:

Brown = +12 V

Blue = Ground

Current rating: 3A

*Cables may only be assembled by a qualified specialist!*



Connection diagram of the four-pin XLR panel jack for the battery voltage (top view in installation position)

## Confection extrémité de câble ouverte

Le câble adaptateur ART-000326, avec son extrémité de câble ouverte, permet de confectionner divers connecteurs spécifiques au client pour le raccordement à une source de tension continue de 12 V. Veuillez noter que tous les connecteurs ou éléments de connexion utilisés doivent être validés par le fabricant pour un courant permanent d'au moins 5 A.

Veillez à respecter le mode de fixation décrit par le fabricant afin de minimiser les résistances de contact et de garantir un flux de courant sûr.

### Affectation des connecteurs

L'affectation du connecteur de batterie à 4 pôles est indiquée dans le schéma ci-joint.

Pour le câble de raccordement à la batterie avec extrémité ouverte ART-000326, le code couleur est le suivant :

Brun = +12 V

Bleu = Ground

Intensité maximale admissible : 3A

*La confection de câbles ne doit être effectuée que par un spécialiste!*

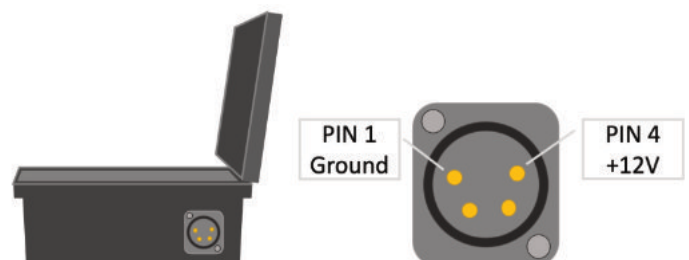


Schéma de raccordement de la prise XLR encastrée à quatre pôles pour la tension de la batterie (vue de dessus en position de montage)